Zeitschrift: Bericht über die Tätigkeit des Internationalen Komitees vom Roten

Kreuz

Herausgeber: Internationales Komitee vom Roten Kreuz

Band: - (1955)

Rubrik: Die finanzielle Lage des IKRK

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

- La rétention et la relève du personnel sanitaire et religieux.

 ACCORDS-TYPES. (französisch, englisch, spanisch, deutsch und russische), Genève, 1955, 26 S.
- Commission d'experts chargée d'examiner la question de l'application des principes humanitaires en cas de troubles intérieurs (Genève, 3-8 octobre 1955).- Genève, 1955. 8 S.
- Rapport sur l'activité du CICR (ler janvier 31 décembre 1954), (französisch, englisch, spanisch und deutsch). Genève, 1955, 90 S.

DIE FINANZIELLE LAGE DES IKRK

Wie jedes Jahr, präfte eine vom Schweizerischen Bundesrat und der Eidgenössischen Bankenkommission genehmigte Treuhandgesellschaft gründlich die Bilanz und die Jahresrechnungen, die für richtig befunden wurden.

Ihr an dieser Stelle abgedruckter Bericht bildet einen kurzen Kommentar der Finanzlage des IKRK im Laufe des Rechnungsjahres 1955.

Bericht über die Prüfung der Jahresrechnungen per 31. Dezember 1955.

In Ausübung des Mandats, das Ihr Komitee unserer Gesellschaft - einer vom Bundesrat und der Eidgenössischen Bankenkommission genehmigten Prüfungsinstitution - anvertraut hat, nahmen wir die Prüfung der Rechnungen des Jahres 1955 des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz (IKRK) in Genf vor.

Unsere Prüfung erfolgte gemäss den für die Revision der Rechnungen aufgestellten Regeln und Grundsätzen. Wir nahmen zahlreiche materielle wie formelle Kontrollen der in der Buchführung im Laufe des Jahres 1955 eingetragenen Schriftstücke vor, wobei wir uns besonders vergewisserten, dass die Ausgaben durch beweiskräftige Dokumente gerechtfertigt waren.

Weiter haben wir die Genauigkeit der Ziffern der Generalbilanz der am 31. Dezember 1955 abgeschlossenen Rechnungen, die als Grundlage für die Aufstellung der Bilanz am Ende des Jahres 1955 und der Rechnung der ordentlichen Ausgaben und Einnahmen des Jahres 1955 gedient haben, wie wir sie in den Anlagen I und II zu diesem Bericht wiedergeben, geprüft.

In Anlage III fassen wir die "Reserven und Rückstellungen" zusammen, wobei sich am 31. Dezember 1955 ein Gesamtsaldo von Fr. 9.004.493.97 ergibt.

Aus dieser Aufstellung sind die ausserordentlichen Lasten und Auslagen sowie gewisse Einnahmen und Rückerstattungen ersichtlich, die im Jahre 1955 dem Konto "Rücklage für allgemeine Risiken" zugeschrieben oder dazu verwendet wurden, deren Saldo am 31. Dezember 1955 Fr. 252.929.25 beträgt, nachdem das Defizit von 1955 im Betrage von Fr. 905.498.90, wie es sich aus dem Konto der ordentlichen Ausgaben und Einnahmen (Anlage II) ergibt, in dieses Konto aufgenommen worden war.

Ferner geben wir in der Anlage IV eine Zusammenfassung der allgemeinen Rechnung der Hilfsaktionen im Jahre 1955, deren Gesamtsoldo von Fr. 1.729.769.50 sich am 31. Dezember 1955 folgendermassen verteilt:

Noch nicht verwendete Fonds	•	•	•	•	•	•	•	Fr.	699 . 385 , 92
Verwendete Fonds		•		•	•	•	•	**	456.564,21
Fonds für laufende Aktionen	•	•	•	•	•	•	•	"	573.819,37
In	1 S g	ges	an	nt				Fr.	1.729.769,50

Zum Schluss unserer Prüfung können wir erklären, dass die Jahresrechnungen des IKRK per 31. Dezember 1955 richtig aus den uns unterbreiteten Büchern hervorgehen. Das Vorhandensein der Aktiven wurde uns nachgewiesen, und wir haben festgestellt, dass die Einnahmen des Jahres 1955 tatsächlich eingegangen sind. Alle zur Durchführung unserer Aurgabe notwendigen Urkunden und Auskünfte wurden uns zu unserer vollkommenen Befriedigung zur Verfügung gestellt.

Wir weisen ferner darauf hin, dass wir ebenfalls die Jahresrechnungen von 1955 der verschiedenen, dem IKRK anvertrauten Sonderfonds prüften, und zwar

- Fonds zugunsten des IKRK.
- Fonds der Kaiserin Shoken.
- Fonds der Medaille Florence Nightingale.

Das Vorhandensein der Aktiven, welche das Vermögen dieser Fonds ausmachen, wurde uns gebührend nachgewiesen, und wir haben am 26. Januar 1956 die Richtigkeit der Bilanz und der Rechnung der Resultate per 31. Dezember 1955 von jedem dieser Fonds festgestellt.

Genf, den 21. März 1956

WESTSCHWEIZ. TREUHANDGESELLSCHAFT OFOR A.G.

	I	
	Fr.	Fr.
VERFÜCBARE UND REALISIERBARE MITTEL	3	
Kassa	25.103,43 72.486,94	
in Schweizerfranken	1.079.005,78 333.098,25 11.772.068,55	13.281.762,95
GEBUNDENE MITTEL		
Vorschüsse an Delegationen und Delegierte des IKRK	149.731,86	
und offizielle Organisationen	191.528,11	
Diverse Debitaren, Vorschüsse und rück- vergütbare Spesen, transitorische Aktiven	689.240,07	
Vorrat an pharmazeutischen Spezialitäten usw. zu Unterstützungszwecken	62.401,74 242.709,52	1.335.611,30
SONSTIGE AKTIVEN (pro memoria) Kapitalbeteiligung an der "Stiftung für die Durchführung von Transporten im Interesse des Roten Kreuzes"	1	
modificat, importantly materials.		2
		14.617.376,25
TRUST FUND		
Fonds, erhalten im Rahmen des japanischen Friedensvertrages (Guthaben in ausländischen Währungen)		66.525.065,66
EVIDENZ-KONTO		
Vorschuss an den Fürsorgefonds des Personals des IKRK	1.089.683,34	1.489.683,34
	1	82.632.125,25

Passiven

VERPFLICHTUNGEN	Fr.	Fr.
Fonds für Hilfsaktionen Noch nicht verwendete Fonds	699.385,92 456.564,21 573.819,37	1.729.769,50
GLAUBIGER		
Delegationen und Delegierte des IKRK Nationale Rotkreuzgesellschaften, Regierungen und offizielle Organisationen Diverse Kreditoren und transitorische Passive Darlehen der Schweiz. Eidgenossenschaft	168.716,91	3.883.112,78 5.612.882,28
RESERVEN UND RÜCKSTELLUNGEN		
Garantiefonds. Reserve für Aktion im Falle eines Konfliktes Reserve für allgemeine Risiken Noch nicht verwendeter Sonderfonds Rückstellung für Amortisation der Reservevorräte Rückstellung für die XIX. Internationale Rotkreuzkonferenz	3.000.000,- 5.000.000,- 252.929,25 433.855,20 242.709,52	9.004.493,97
		14.617.376,25
TRUST FUND Fonds japanischer Friedensvertrag		66.525.065,66
EVIDENZ-KONTO		
Fürsorgefonds des Personals des IKRK (Der Reserve für allgemeine Risiken in Jahreszahlungen rückzuvergüten)	1.089.683,34	
Roten Kreuzes"	400.000,-	1.489.683,34
ERREXYERS		00 (20 207 27
		82.632.125,25

RECHNUNG DER ORDENTLICHEN AUSGABEN UND

SOLL (Ausgaben)

	Fr.	Fr.
ALLGEMEINE AUSGABEN IN GENF		
Entschädigungen, Gehälter und Löhne Familien- und Teuerungszulagen, Versicherungen	1.716.862,50	
und andere soziale Lasten	565.228,20	
Porti, Telegramme und Telephon	69.604,10	
Kraftwagen-Park	26.171,66	
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz	31.781,50	
Andere Ausgaben	70.896,53	2.606.180,64
BESONDERE AUSLAGEN		
Publikationen, Nachrichtendienst	150.422,40	
Entschädigungen für Spesen der Mitglieder des		
Präsidentschaftsrates	55.836,-	
Rotkreuz-Konferenzen und -Sitzungen	26.926,70	
Sachverständigenkommission	7.449,65	
Genfer Missionen	75.279,33	315.914,08
DELEGATIONEN IM AUSLAND		
Gehälter, Entschädigungen und Versicherungen		-
der Delegierten	166.263,84	
Reisekosten und Unterhalt der Delegierten und	757 760 00	· ·
allgemeine Unkosten der Delegationen	151.362,09	317.625,93
	Total	3.239.720,65
		E222222222

EINNAHMEN IM JAHRE 1955

ar Pane 187	(Einnahmen) HABEN		
	Fr.	Fr.	
BEITRAGE UND SPENDEN ZUR FINANZIERUNG			
DER ALLGEMEINEN TATIGKEIT DES IKRK		1.00m/3t,-	
Beiträge von Regierungen	1.128.805,85 325.378,21 345.683,67	1.799.867,73	
EINKOMMEN AUS KAPITALANLAGEN	gang gang sa		
Ertrag aus Staatspapieren und Bankzinsen Ertrag aus der Stiftung zugunsten des IKRK	67.675,95 30.053,05	97 • 729 ,-	
Himbelines, and the many "year, as in the state of the			
RÜCKVERGÜTUNGEN UND DIVERSE EINNAHMEN			
Rückvergütungen	418.054,27		
Diverse Einnahmen	18.570,75	4 36. 625 , 02	
Ges	samteinnahmen i	2.334.221,75	
i meninda ara da tidak eritiga kalibiga da bir	1		
DEFIZIT VOM JAHRE 1955			
Tilgung durch Entnahme aus der Reserve für allgemeine Risiken		905.498,90	
FERRING TO A CONTROL OF THE STATE OF THE STA			
	Total	3.239.720,65	

ZUSAMMENFASSUNG DES UMSATZES DER "RESERVEN UND RÜCKSITELLUNGEN" im Jahre 1955

a) GARANTIEFONDS	Fr.	Fr.
Saldo per 31. Dezember 1954 - unverändert		3,000,000,-
b) RESERVE FÜR AKTION IM FALLE EINES KONFLIKTES Saldo per 31. Dezember 1954 - unverändert		5.000.000,-
e) <u>reserve für allgemeine risiken</u>		. 5
Saldo per 31. Dezember 1954	521.129,71	
plus:	* * *	
Einnahmen und Rückvergütungen im Jahr 1955:	en er en	
- Zahlung der Deutschen Bundesregierung als Teil-Rückzahlung der dem IKRK im Rahmen seiner Tätigkeit zugunsten deutscher Staats- angehöriger während des letzten Weltkrieges		
entstandenen Auslagen	635.000,-	
- Zuweisung der 4. jährlichen Abschlagszahlung zur Tilgung von den dem Fürsorgefonds des Personals des IKRK bewilligten Fonds (Ab- schlagszahlung übernommen auf Rechnung der		6.00e 111
Ausgaben von 1955, Rubrik "Soziallasten")	68.100,-	goog Part Pillar Laborator
- Zuweisung der 4. jährlichen Abschlagszahlung zur Tilgung der im Jahre 1952 angeschafften Rechenmaschinden (übernommen auf Rechnung der Ausgaben von 1955)	11.000,-	
- Diverse Rückvergütungen	2.855,-	
minus:	1.238.084,71	
Ausgaben und Auflagen im Jahre 1955: Fr.	1,270,004,71	
- Entlassungsentschädigungen des Personals		
- Kosten der Begutachtung (Neuorgani- sation) 25.459,50		
- Minderertrag der Schätzung von		
Papieren Ende 1955 2.888,85 - Kursverluste		
79.656,56		
- Übernahme des Defizits von 1955, wie		
es sich aus der allgemeinen Rechnung		
der ordentlichen Ausgaben und Ein- nahmen ergibt (Tabelle II) 985.155,46		
Saldo per 31. Dezember 1955		252.929,25
		8.252.929,25

Ubertrag:	Fr.	Fr. 8.252.929,25
d) NOCH NICHT VERWENDETER SONDERFONDS		4
Sonderspende, erhalten im Jahre 1955, noch nicht verwendet		433.855,20
e) RUKSTELLUNG FÜR TILGUNG DER RESERVEVORRATE		
Saldo per 31. Dezember 1954	239.804,50	
plus Anpassung an den Wert des Inventars der Vorräte per 31. Dezember 1955	2.905,02	242.709,52
Saldo per 31. Dezember 1955		242.709,52
f) RÜCKSTELLUNG FÜR DIE XIX. INTERNATIONALE ROTKI	REUZ►	
Saldo per 31. Dezember 1955	50.000,-	
plus: Zuweisung im Jahre 1955 (Übernahme durch die Rechnung der Ausgaben des Jahres 1955)	25.000,-	
Saldo per 31. Dezember 1955		75.000,-
Gesamtbetrag der "Reserven und Rückstellungen per 31. Dezember 1955		9.004.493,97

ZUSAMMEN FASSUNG DES UMSATZES DER ALLGEMEINEN RECHNUNG DER UNTERSTÜTZUNGS-AKTIONEN IM JAHRE 1955

	Fr.	Fr.
GESAMTSALDO ÜBERTRAGEN AM 31. DEZEMBER 1954 d.h.		2.022.121,74
Noch nicht verwendete Fonds	649.663,87 413.893,89 958.563,98	
Insgesamt wie hiervor	2.022.121,74	
Percentage and the control of the co		
EINNAHMEN IM JAHRE 1955		
Fonds erhalten vom IKRK oder zu seiner Verfügung gestellt für Hilfsaktionen	- 1 ee s	
a) Spenden ohne bestimmte Verwendung:	/ 1 1	
- Reinertrag des Aufrufes 1955 an das Schweizervolk (Sammlung)	628.796,24	
- Andere Spenden	1.247,52	
	630.043,76	
b) Fonds, die dem IKRK von verschiedenen Spendern (Organisationen oder Einzelpersonen) mit Verwendung zu bestimmten Aktionen zuge-		,
kommen sind	639.653,16	1.269.696.92
		3.291.818,66
AUSGABEN IM JAHRE 1955		
Ausgaben im Jahre 1955 für Hilfsaktionen		1.562.049,16
GESAMTSALDO PER 31. DEZEMBER 1955		1.729.769,50
(Saldo der Fonds für Hilfsaktionen), der sich folgendermassen verteilt:		
Noch nicht verwendete Fonds	699.385,92 456.564,21 573.819,37	,
Insgesamt wie hiervor	1.729.769,50	4 1 1

LISTE DER BEITRAGE, DIE DEM IKRK IM JAHRE 1955 VON DEN REGIERUNGEN UND DEN NATIONALEN ROTKREUZGESELISCHAFTEN ZUGEKOMMEN SIND

für 1955	I für frühe	ma		film forth	
	1955 für frühere		für 1955	für frühere	
	Rechnungs	jahre		Rechnungs	jahre
Fr.	Fr.	für	Fr.	Fr.	für
			600 -		
48.822.35				j	1
	10.000	1954			i
20,000,					1
1.550 -	0.400,-	+//4		4.350,-	1955
1			0		
J• ♥ JJ, JJ	9 570	1054	2 250 00	4 504 40	53/54
17 605			2.250,50	4.504,40	אל אלכן
15.605,-			400		
120,000		Sardo		2.	1
10.000,-			2.000,-	and the second s	1
	177 J. S. L. J. V.		20		
			. ,		1
	-2.0				1
	* = * 2				
	5.000,-	1 954	3.480 ,-		
34.800,-					
			2.280,-		1
* 6 . 5 * *			600,-	a impetit	
1.800,-	. 7		to en edel	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
	68.812,50	1954	1.372,50		i
7 6 1	30.0∞,-	53/54	}		
8.000,-		,		2.160,-	1954
5.500	5.500,-	1954	1.560,-	-	l
					1
4.000	4.000	1954	,		
	1			10.000	1954
7.000				20,000,	-//
,			32,250		1
0).100,-				840	1954
2 500 -			040,-	040,-	1774
,			600		
t ·			o,-		
17.150,-	24 000	7054	(054 20		1
	24.000,-	1954			}
1 20 000			•		
! '		1	. ,		1
8.375,-					1
4 4					
	[3 . 840 , -		
10.000,-					1
					1
	48.822,35 10.000,- 4.550,- 3.053,55 13.605,- 10.000,- 1.800,- 34.800,- 1.800,- 4.000,- 4.000,- 2.500,- 2.500,- 2.000,- 17.150,-	48.822,35 10.000,- 4.550,- 3.053,55 8.570,- 13.605,- 10.000,- 10.000,- 5.000,- 34.800,- 1.800,- 68.812,50 30.000,- 5.500,- 4.000,- 4.000,- 7.000,- 65.100,- 2.500,- 2.000,- 17.150,- 24.000,- 10.000,- 8.375,-	48.822,35 10.000,- 4.550,- 3.053,55 13.605,- 10.000	48.822,35 10.000,- 4.550,- 3.053,55 8.570,- 1954 2.250,90 13.605,- 10.000,- 1954 Saldo 2.260,- 2.000,- 34.800,- 36.812,50 30.000,- 33.480,- 2.280,- 600,- 700,- 3.480,- 2.280,- 600,- 700,- 3.480,- 2.280,- 600,- 700,- 3.480,- 2.280,- 600,- 700,- 3.480,- 2.280,- 600,- 700,- 3.480,- 2.280,- 600,- 700,- 3.480,- 2.280,- 600,- 700,- 3.480,- 2.280,- 600,- 1954 30.000,- 1954 32.250,- 840,- 2.500,- 2.500,- 2.000,- 17.150,- 24.000,- 1954 6.054,20 20.000,- 3.000,- 2.150,- 3.840,-	48.822,35 10.000,- 6.400,- 1954 2.500,- 3.053,55 8.570,- 1954 2.250,90 4.504,40 1954 1954 1954 1954 1954 1954 1954 1954

	Reg	gierungen		Rotkreuzge	n	
	für 1955	für frühere Rechnungsjahre		für 1955	für frühere Rechnungsjahre	
	Fr.	Fr.	für	Fr.	Fr.	für
Salvador Schweden Schweiz Spanien Südafrika Thailand Türkei Venezuela Vereinigtes Königreich - London - Südrhodesia Vereinigte Staaten von Amerika	25.335,- 500.000,- 46.389,35	46.389,35 20.800,- 48.800,- 3.058,75	1954 1954 1954	24.450,-	4.350 ,-	1954
	845.840,25	282.965,60		303.523,81	21.854,40	
		.805,85			5.378,21	

N.B. In dieser Tabelle sind die nach Schluss des Rechnungsjahres eingetroffenen Jahresbeiträge nicht aufgeführt; sie werden in dem Bericht für 1956 berücksichtigt werden.

ZUSAMMENFASSUNG DES VORANSCHLAGES FÜR ORDENTLICHE

		- 155 mp mp die mit die mit des mit des
MOD AMORTH A G. DED. ATTO G & DED.	Fr.	Fr.
VORANSCHLAG DER AUSGABEN :	für 1956	für 1955
		vergleichsweise
Allgemeine Ausgaben:		
Entschädigungen, Gehälter und Löhne	1.645.400,-	(1.733.100,-)
Familien- und Teuerungszulagen; soziale	520.100,-	(552.500,-)
Porti, Telegramme und Telephon	70.000,-	(77.000,-)
Instandhaltung, Einrichtungen und Material	121.400,-	(125.900,-)
Kraftwagen-Park	32.000,-	(48.600,-)
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz	35.000,-	(40.000,-)
Andere Ausgaben	40.700,-	(77.300,-)
Andere Auslagen:		
Publikationen, Nachrichtendienst	176.000,-	(170.000,-)
Entschädigungen für Spesen der Mitglieder		
des Präsidentschafts-Rates	60.100,-	(49.500,-)
Rotkreuz-Konferenzen und -Sitzungen	28.000,-	(28.000,-)
Sachverständigenkommissionen und		
-Konsultationen	10.000,-	(35.000,-)
Genfer Missionen	100.000,-	(100.000,-)
Delegationen im Ausland	284.400,-	(385.200,-)
Studienaufenthalte und Übersetzungen	17.000,-	(23.000,-)
	7 7 40 700	(7 445 700)
	3.140.100,-	(3.445.100,-)
		•

N.B. Der Geldbedarf des IKRK wurde aufa sorgsamste geprüft. Der vorstehende Voranschlag sieht keine ausserordentlichen Ausgaben vor; im Falle einer beträchtlichen Aenderung der internationalen Lage müsste dieser Voranschlag entsprechend revidiert werden.

AUSGABEN UND EINNAHMEN DES IKRK FÜR 1956

Fr. für 1956
907.300,-) (*)
308,200,-)
330.000,-
128.400,-
295.100,-
1.969.000,-
7
295.400,-
21.100,-
12.000,-
328.500,-
2.297.500,-
842.600,-
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
3.140.100,-

(*) Die Voranschläge der Beiträge für 1956 der Regierungen und der nationalen Rotkreuzgesellschaften betragen grundsätzlich insgesamt 1.532.000 Fr.

Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, dass eine gewisse Anzahl von Beträgen dem IKRK erst im Laufe des nächsten Jahres zukommt.

Um dieser Verschiebung im Eingang der Fonds Rechnung zu tragen, wurde in den obigen Voranschlägen nur die Gesamtsumme von 1.215.500 Fr. eingetragen.